

DECEMBER

EDITION 32

Local talent shines



LANGEBERG ACTORS TAKE CENTRE STAGE: The Langeberg's drama groups excelled in the final round of recent Cape Winelands District Municipality's Drama Festival. Not only was one of the groups, Vangnet, from Bonnievale the runner-up in this prestigious competition, but they also scooped up three category awards. Langeberg Committed Artists also rendered stellar performances and was awarded in two categories.

Plakkernkamp grievances: the facts

2

Plakkernkamp-griewe: die feite

3

Izikhala zo zasePlakkernkamp: Inyaniso

4

Municipal General Valuation 2014

5

Uxabiso jikelele lakaMasipala luka-2014

5

Munisipale algemene waardasies 2014

6

ISabe Lemicimbi yaseKhaya ngoku liseThusong

6

Binnelandse sake nou by Thusong

Home Affairs now at Thusong centre

Water Analysis report for October

7

li-Ofisi zikaMasipala zivaliwe ngethuba leKhrismesi, noNyaka Omtsha

Municipal offices closed over Christmas, New Year

Munisipale kantore gesluit oor Kersfees en

7

Nuwejaar

Christmas Lights Switch On!

8

Informal trading: stick to the law

Informele handel: hou by wette

Abarhwebi abangabhalisanga: bambelela emthethweni

8

Plakkernkamp grievances: the facts



The community of the Boekenhoutskloof's Plakkernkamp has recently brought several grievances under the attention of the Langeberg Municipality. Herewith the municipality's response.

1. Housing Development: We were promised 700 houses on that side. Nothing came of that.

Response:

Housing is a concurrent function of provincial and national governments and the municipality performs the function as an agent on behalf of the aforementioned spheres of government. Consequently, the decision on approval projects and the funding thereof is provided by the national Department of Human Settlements and monitored by the provincial Department of Human Settlements.

It is common cause that a housing development was envisaged in the area and an application was submitted to the provincial departments of Human Settlements and Environmental Affairs.

However, the proposed housing project at Boekenhoutskloof is not supported by both departments of Human Settlement and Environmental Affairs despite all the efforts by the municipality to persuade them to allow for such development to take place. The latest development is that a decision was taken that alternative sites must be identified for the development of housing projects in the Bonnievale area.

This matter was communicated to both the old and new committee representatives of Plakkernkamp on numerous occasions, as well as at the general meeting of the entire community of Plakkernkamp held in the Chris Van Zyl Community Hall. Given the aforementioned context, it should be borne in mind that the Plakkernkamp housing waiting list will have to be integrated with the Bonnievale waiting list as all indications are that there will not be a separate housing project for Plakkernkamp as was promised in 2005.

2. The municipality must upgrade the road in order for the school bus to get nearer to Gr. 1 to Gr. 4 learners because, right now, they are walking 3 kms to the bus stop.

Response:

The road will be graded by the municipality to make it accessible to vehicles. The work will be commencing during this

week.

The transportation of school children is the responsibility of the Department of Education. We have solicited their comment which is as follows: "The Plakkernkamp is included in the bus route of Wakkerstroom East and the bus is currently picking up the children at Plakkernkamp. However, at the time when the tender went out for the Masakheke Secondary School and Nkqubela Primary School, Plakkernkamp was not included in the current bus route. The Education Department will apply for the inclusion of Plakkernkamp in the bus route in conjunction with the principals of affected schools".

3. The conditions we are living in are unhealthy because we are living with pigs and goats.

Response:

This is a somewhat sensitive problem given the history of the settlement.

It is acknowledged that the stench of the piggery is no doubt a problem for the community. However, the following context must be borne in kind in dealing with this matter:

In the early 1980s, people from the farms around Bonnievale town started an informal settlement at the piggery next to the old Bonnievale landfill site. Most of those people who originally squatted in this area, were taken up in the housing project of 1996 but unfortunately more people moved into this area. Around 2005, the then provincial minister of Local Government and Housing provided a grant to move the informal settlement from the piggery to where it currently is.

At the time there were 111 households, this figure has since grown to about 225 households. As much as we agree that it is unhygienic to live in close proximity to the piggery due to the stench that emanates from such activity, the reality is that it is the informal settlement that should be moved to an appropriate place for human settlement – this is a point the provincial Departments of Human Settlements and Environmental Affairs have also made.

4. The lack of a soccer stadium. The only stadium available is for rugby.

Response:

There is currently a huge demand for sporting facilities throughout the municipal area. It should be noted that the municipality does not have land nor funds for the development of a soccer field in

Plakkernkamp or Bonnievale. In point 1 above, it has been clearly indicated that the future of Plakkernkamp is doubtful in the current position. It therefore means that no major infrastructure development can be done in Plakkernkamp.

There is a sports field available in Happy Valley that may be booked for this purpose and arrangements must be made to utilise all facilities optimally.

5. There is no proper consultation with the Plakkernkamp committee regarding the cleaning project and tenders.

Response:

The municipality does not use tenders for cleaning projects. We are of the view that you must be referring to the tenders of the Cape Winelands District Municipality for which we are not responsible.

We have in the past requested the district municipality to do these projects together with the Langeberg Municipality but unfortunately this has not been done to date.

When it comes to poverty alleviation cleaning projects, the council policy is that the ward councillor and the ward committee must identify people in each household where there is no means of income. In other words, there should be no one earning an income in each household and only one person should be appointed from such a household for a period not exceeding three months.

These names must be sent to a central database for that specific ward and appointments for projects in that specific ward are made from the aforementioned database.

In the case of Ward 4 (Happy Valley) there are 10 blocks that make up the ward committee of which Plakkernkamp is one. Each ward is normally allocated 10 work opportunities per period and the appointment will be spread over the 10 blocks in that particular ward. Thus the appointments made in the poverty alleviation programme are fairly representative of all blocks of Ward 4.

If there is any practice to the contrary, an official complaint should be addressed to the Speaker of the council or the chairman of Municipal Public Accounts Committee, providing full details of the alleged irregularity.

6. What has the municipality done for Plakkernkamp in the financial budget in this year?

Response:

Bonnievale Informal Settlement 2013/2014

Design and plans	
48 m³ sewerage conservancy tank	R17 168,40
Construction of	
48 m³ sewerage conservancy tank	R191 200,80
Fence around sewerage conservancy tank (materials)	R14 700,02
Fence around sewerage conservancy tank (labour)	R9 000
Survey of proposed 110 new informal settlement plots	R11 000
Heavy machinery for the clearing of the identified new area	R55 052,03
Setting out of 110 new informal settlement plots	R5 000
October 2014	
Water fittings	R1 526,25
Water standpipes	R13 992,75
Water pipes for standpipes	R6 983,07
Total	R325 623,32

From the above table it can seen that the municipality has already spent R325 623 due to the commitments we made with the committee of Plakkernkamp in December 2013. This figure does not include the transformer which has not yet been installed. A clear indication that this municipality is committed to keep its promises despite the fact that the community is not playing its part of the bargain.

7. The municipality must budget for the struggles surrounding electricity because we cannot afford to pay R7 000 for an electricity box.

Response:

This matter was on numerous occasions discussed with both old and new committees representing Plakkernkamp as well as the community as whole. For the sake of clarity, I shall reiterate the position of the municipality:

■ The R7 000 was not for an electrical box only but it is for the entire connection from the transformer to the individual house.

■ The municipal council resolved that each household who wishes to connect to the electricity grid, must pay a connection fee which was determined at R7 000 as at December 2013. This figure will change with the effluxion of time. This amount can be paid in instalments over a period of time.

■ The Plakkernkamp community was informed that an application will be made to the province for a grant for the provision of basic services and if the grant has been approved consideration will be given to waive the R7 000. Unfortunately, no commitment can be made at this stage to waive the requirement to pay a connection fee.

8. We had a black school for the younger learners before. Where is it now?

Response:

This is a concurrent function of provincial and national spheres

of government and not the Langeberg Municipality.

The demand was referred to the provincial Department of Education's local offices in Worcester and the following response was received from Juan Benjamin who is the director of the Cape Winelands Education District: "IsiXhosa learners are currently bussed to Masakheke and Nkqubela via an approved transport route. The district is currently reviewing its education provisioning. Over time, and subject to numbers, we could look at the possibility of another primary school".

Kindly note this is a response from the education department, thus the municipality cannot guarantee the fulfilment of the response. Any further engagements can be pursued directly with the Department of Education.

9. The lack of the Plakkernkamp community – who have qualifications – being employed by the municipality.

Response:

The municipality has a Recruitment and Selection Policy which guides the filling of vacancies. Where a vacancy exists, the position is advertised in the local newspapers, municipal website and the notice boards available at all municipal offices.

The advertisement will clearly stipulate the qualifications and experience required for the position.

When the shortlist is compiled, it is our policy to prioritise local people above applicants outside of the municipal area. However, if there are no locally qualified persons consideration will be given to shortlist applicants from outside of the municipal area. It is almost a given that local applicants will be shortlisted for entry positions at all times.

We will only shortlist people from other areas once there are no suitable local candidates.

10. Our toilets are a disgrace and a hygienic risk.

Response:

The municipality has employed two temporary workers for the cleaning of the toilets and this has been the case for more than two years. One of the objectives of cleaning a site is to arrange the settlement in an orderly manner to determine the level of service required.

The hygienic conditions of the toilets are dependent on the extent to which the community cooperates with the municipality. It is our view that this condition can improve if there is better cooperation between the municipality and the community.

11. There is need for a clinic near us.

Response:

Health is a concurrent function of the provincial and national spheres of government and not of the Langeberg Municipality.

The matter was referred to the Provincial Department of Health for a response but to date no response has been received.

Without committing the municipality, I wish to advise that the provision of a clinic will depend on the future of the informal settlement. As indicated in point 1, the Departments of Human Settlement and Environmental Affairs have not supported the development of this area. There is no doubt in my mind that this will influence the decision to provide a clinic in this area.



Plakkernkamp-griewe: die feite

Die gemeenskap van Boekhoutskloof se Plakkernkamp het onlangs 'n aantal griewe onder die Langeberg-munisipaliteit se aandag gebring. Hiermee die munisipaliteit se terugvoering.

1. Behuisingsontwikkeling. Ons is 700 huise hier benewwe waarvan nik gekom het nie.

Terugvoering:

Behuising is 'n gesamentlike verantwoordelikheid van die provinsiale en nasionale regering. Die munisipaliteit tree slegs as agent op vir dié vermelde vlakte van regering. Gevolglik berus die besluit oor die goedkeuring van projekte en die finansiering daarvan by die nasionale departement van menslike nedersettings met die monitoring wat deur die provinsiale departement van menslike nedersettings behartig word.

Dit is algemene kennis dat 'n behuisingsontwikkeling in die area in die vooruitsig gestel word. 'n Aansoek hiervoor is reeds by die provinsiale departemente van menslike nedersettings en omgewingsake ingedien. Die voorgestelde Boekhoutskloof-behuisingprojek word egter nie deur die provinsiale departemente van menslike nedersettings en omgewingsake ondersteun nie, ten spyte van alle pogings deur die munisipaliteit om hulle te oorred om wel toestemming te verleen vir so 'n ontwikkeling om plaas te vind.

Die nuutste verwikkeling is dat 'n besluit geneem is dat alternatiewe terreine geïdentifiseer moet word vir die ontwikkeling van behuisingsprojekte in die Bonnievale-area. Die voorvermelde inligting is by verskeie geleenthede aan die ou en huidige komiteelede van Plakkernkamp gekommuniikeer en is ook vermeld tydens die algemene vergadering van die hele Plakkernkamp-gemeenskap wat in die Chris van Zyl-saal gehou is.

In konteks van voorvermelde moet dit in ag geneem word dat die behuisingswaglys van Plakkernkamp met die Bonnievale-behuisingwaglys geïntegreer sal moet word, aangesien alles daarop dui dat daar geen aparte behuisingsprojek vir Plakkernkamp sal wees, soos in 2005 benewwe nie.

2. Die munisipaliteit moet die pad upgradeer om die skoolbus nader aan leerders in gr. 1-4 te kry. Hulle moet tans 3 km stap om die bus te haal.

Terugvoering:

Die pad sal deur die munisipaliteit geskraap word ten einde dit meer toeganklik te maak vir voertuigverkeer.

Die vervoer van skoolkinders is die verantwoordelikheid van die departement van onderwys. Die departement se reaksie in dié verband is as volg: "Plakkernkamp is ingesluit by die busroete van Wakkerstroom-Oos en laai die bus tans leerders van Plakkernkamp op. Ten tye van die tender vir die Masakhe Sekondêre Skool en Nkqubela Primêr, was Plakkernkamp egter nie deel van die busroete nie. Die departement sal, in oorleg met die hoofde van die betrokke skole, aansoek doen om Plakkernkamp op die busroete in te sluit".

3. Die toestande waarin ons woon is ongesond aangesien ons saam met varke en bokke woon.

Terugvoering:

Hierdie is 'n ietwat sensitiewe kwessie gegewe die geskiedenis van Plakkernkamp. Dit word toegegee dat die stank van die varkboerdery 'n probleem vir die gemeenskap is. Die volgende konteks

moet egter met betrekking tot die aanspraak van die probleem in ag geneem word:

In die begin van die 1980's het mense van die plase rondom Bonnievale-dorp begin met die informele vestiging van die varkboerdery langs die eertydse Bonnievale stortingssterrein. Die meeste van die mense wat hulle in daardie stadium in die area gevestig het is opgeneem in die 1996-behuisingprojek in Bonnievale. Ongelukkig het meer mense weer inbeweeg in die area waar mense reeds uitgeskuif was.

Rondom 2005 het die voormalige provinsiale minister van plaaslike regering en behuising 'n skenking beskikbaar gemaak om die informele plakkernkamparea te verskuif van die varkboerdery na waar dit tans is. In daardie stadium was daar 111 huishoudings wat intussen gegroeë het na 225 huishoudings.

Soveel as wat daar toegegee word dat dit onhygiënies is om nabij 'n varkboerdery te woon, onder meer weens die stank daarvan verbonde, is die realiteit dat dit die informele nedersetting (Plakkernkamp) is wat na 'n geskikte area verskuif moet word, 'n standpunt wat reeds deur die provinsiale departemente van menslike nedersettings en omgewingsake ingestel is.

4. Die gebrek aan 'n sokkerstadion. Die enigste beskikbare stadion is vir rugby.

Terugvoering:

Daar is tans 'n geweldige aanvraag na sportfasiliteite regdeur die munisipale area. Daar moet kennis geneem word dat die munisipaliteit nie oor die nodige grond of geld beskik vir 'n sokkerveld in die Bonnievale-plakkernkamp nie. Onder punt 1 hierbo is duidelik gemeld dat die huidige ligging van die nedersetting in die weegskaal is. Gevolglik kan geen groot infrastruktuurinvestering in die plakkernkamp gedoen word nie.

Daar is wel 'n sportterrein in Happy Valley wat gehuur kan word. Reëlings in dié verband kan deur inwoners getref word om sodoende dié terrein optimaal te benut.

5. Daar is nie behoorlike konsultering met die Plakkernkamp-komitee rakende die skoonmaakprojek en tenders nie.

Terugvoering:

Die munisipaliteit gebruik nie tenders vir skoonmaakprojekte nie. Die munisipaliteit is van mening dat daar verwys word na die tenders van die Kaapse Wynland Distriksmunisipaliteit. Die Langeberg-munisipaliteit is nie hiervoor verantwoordelik nie. Die munisipaliteit het al voorheen 'n versoek aan die distriksmunisipaliteit gerig om hierdie projekte in samewerking met Langeberg-munisipaliteit te doen, maar tot op hede het dit nog nie gebeur nie.

Met betrekking tot skoonmaakprojekte ter armoedevertiging is die raad se beleid dat die wyksraadslid en wykskomitee mense in elke huishouding waar daar geen bron van inkomste is nie, identifiseer. Daar moet dus niemand in daardie huishouding wees wat 'n inkomste verdien nie en slegs een persoon uit só 'n huishouding moet geïdentifiseer word om moontlik aangestel te word vir 'n tydperk wat nie drie maande oorskry nie.

Hierdie persone se name moet na die sentrale databasis vir die spesifieke wyk gestuur word. Aanstellings vir projekte in daardie spesifieke wyk word van dié



databasis gemaak.

In die geval van Wyk 4 (Happy Valley) bestaan die wykskomitee uit 10 blokke, waarvan Plakkernkamp een is. Elke wyk word normaalweg 10 werkgeleenthede per tydperk toegestaan en aanstellings word oor die 10 blokke in die bepaalde wyk versprei. Aanstellings met betrekking tot die armoedevertigingsprogram is gevoldigk verteenwoordigend van alle blokke in Wyk 4.

In gevalle waar bogenoemde nie plaasvind nie, moet 'n formele klag aan die Speaker van die raad of die voorsteller van die munisipale openbare rekeningskomitee gerig word. Klagtes moet skriftelik gerig word en alle volledige besonderhede rakende die beweerde ongerymdheid bevat.

6. Wat het die munisipaliteit gedurende die afgelope finansiële jaar vir Plakkernkamp gedoen?

Terugvoering:

Bonnievale informele area 2013/2014	
Ontwerp en planne vir 48 m³ riol R17 168.40	opgaartenk
Konstruksie van die riol opgaartenk R191 200.80	
Materiaal vir omheining rondom R14 700.02	opgaartenk
Arbeid vir omheining rondom opgaartenk R9 000.00	
Opmeet van voorgestelde 110 nuwe informele erwe R11 000.00	
Swaar toerusting/masjinerie vir skoonmaak van R55 052.03	geïdentifiseerde nuwe area
Uitsit van 110 nuwe informele erwe R5 000.00 – Oktober 2014	
Waterkonneksies/toebere R1 526.25	
Water staanpype R13 992.75	
Waterpype vir staanpype R6 983.07	
Totaal R325 623.32	

Uit bestaande gegewens kan gesien word dat die munisipaliteit reeds R325 623 spandeer het as deel van sy uitvoering van ondernemings wat hy gedurende Desember 2013 aan die Plakkernkamp-komitee gemaak het.

Die vermelde bedrag sluit nie die koste van die transformator in wat nog geïnstalleer moet word nie. Dit is 'n duidelike bewyks dat die munisipaliteit daartoe verbind is om sy beloftes na te kom ten spyte daarvan dat die gemeenskap nie sy kant van die ooreenkoms nakom nie.

7. Die munisipaliteit moet begroot vir inwoners se probleme rakende elektrisiteit aangesien inwoners nie kan bekostig om R7 000 vir 'n kragboks te betaal nie.

Terugvoering:

Hierdie kwessie is reeds by verskeie geleenthede met die ou en nuwe komitees wat Plakkernkamp verteenwoordig, sowel as die gemeenskap as 'n geheel, bespreek. Vir doeleindes van duidelikheid sal ek die posisie van die munisipaliteit herbevestig.

■ Die R7 000 was nie vir 'n kragboks alleenlik nie, maar sluit die aansluiting vanaf die transformator tot by individuele huise in.

■ Die raad het besluit dat elke huis-houding wat deel van die elektrisiteitsnetwerk wil wees 'n aansluitingsfooi van R7 000, soos gedurende Desember 2013 bepaal, moet betaal. Hierdie bedrag sal met verloop van tyd verander. Die bedrag kan oor 'n tydperk in paaiemende afbetaal word.

■ Die Plakkernkamp-gemeenskap is ingelig dat daar op provinsialevlak aansoek gedaan sou word vir 'n skenking vir die voorsiening van basiese dienste. Sou hierdie skenking goedgekeur word sal oorweging daaraan geskenk word om die R7 000 te subsidieer of gedeeltelik te subsidieer. In hierdie stadium kan daar geen onderneming gegee word oor die kwytsekelding van die R7 000 nie.

8. Ons het vroeër 'n swart skool vir jonger skoliere gehad. Wat het daarvan geword?

Terugvoering:

Hierdie is 'n gedeelde verantwoordelikheid van die provinsiale en nasionale regering en nie Langeberg-munisipaliteit nie.

Die kwessie is na die provinsiale departement van onderwys se plaaslike kantoor in Worcester verwys. Die volgende terugvoering is van die direkteur van die Kaapse Wynland Onderwysdistrik, Juan Benjamin, ontvang: "Xhosa-leerders word tans via 'n goedgekeurde roete per bus na die Masakhe Sekondêre Skool en Nkqubela Primêr vervoer. Die distrik hersien tans sy onderrigvoorsiening. In die toekoms, en gebaseer op getalle, kan die moontlikheid van nog 'n laerskool oorweeg word".

Let daarop dat bovenmelde terugvoering vanaf die onderwysdepartement is en die Langeberg-munisipaliteit dus nie enige waarborg rondom uitvoering van die terugvoering kan gee nie. Enige verdere onderhandeling moet direk met die onderwysdepartement gevoer word.

9. Gebreklike munisipale indiensneming van inwoners van Plakkernkamp, ondanks inwoners se kwalifikasies.

Terug-

voering:

Die munisipaliteit het 'n werwings- en keuringsbeleid wat die vul van vakature bepaal.

Wanneer daar 'n vakature is, word dit in die plaaslike nuusblaaie (koerante), munisipale webwerf en op kennisselingborde by munisipale kantore geadverteer. Hierdie advertenties sal duidelik uiteensit watter kwalifikasies en ondervinding vir die bepaalde posisie benodig word.

Nadat die aansoek gesluit het en die kortlyk saamgestel word, is dit die munisipaliteit se beleid om eerstens oorweging aan plaaslike aansoekers te verleen voordat aansoekers van buite die Langeberg-area oorweeg word.

Indien daar nie gesikte kandidate van binne die Langeberg munisipale area onder die aansoek nie, sal oorweging geskenk word aan aansoekers van buite die munisipale area. Dit is bykans 'n gegeve dat plaaslike aansoekers vir toetredingsposte gekortlyk sal word. Kandidate van buite die munisipale area sal slegs oorweeg word indien daar geen gesikte plaaslike kandidate is nie.

10. Ons toilette is 'n verleenheid en 'n gesondheidsrisiko.

Terugvoering:

Die munisipaliteit het twee tydelike werknemers in diens geneem vir die skoonmaak van die toilette. Dit is vir langer as twee jaar reeds die geval.

Een van die oogmerke met die skoonmaak van 'n area, is om te verseker dat die nedersetting op 'n ordelike wyse gestruktureer word ten einde te kan bepaal watter vlak van dienste benodig word.

Die higiëniese toestand van die toilette hang grotendeels af van die mate waartoe die gemeenskap met die munisipaliteit saamwerk. Ons is van mening dat die toestand kan verbeter indien daar beter samewerking tussen die munisipaliteit en die gemeenskap is.

11. Daar is 'n behoefte aan 'n kliniek nabij ons.

Terugvoering:

Gesondheid is die gesamentlike verantwoordelikheid van provinsiale- en nasionale regering en nie dié van die Langeberg-munisipaliteit nie.

Die kwessie is na die provinsiale departement van gesondheid verwys vir kommentaar, maar tot datum is geen terugvoering ontvang nie.

Sonder om die munisipaliteit tot die kwessie te verbind, is die mening dat die moontlike voorsiening van 'n kliniek grootliks afhang van die toekoms van die informele area. Soos onder punt 1 vermeld, ondersteun die departemente van menslike nedersettings en omgewingsake nie die ontwikkeling van die betrokke area nie. Daar bestaan geen twyfel dat dit die besluit rakende die moontlike voorsiening van 'n kliniek in die area sal beïnvloed nie.



Municipal General Valuation 2014

The Langeberg Municipality has completed the data collection process of all immovable properties (urban and rural) within the municipal boundaries.

The next step is to compile the Draft Valuation Document for approval by council after which the Valuation Roll will be open for public inputs.

This valuation is being done in terms of the Local Government: Municipal Property Rates Act of 2004 (Act 6 of 2004). The Valuation Roll is the official record of the value of all rateable properties within the jurisdiction of our Municipality. In terms of legislation, the Valuation Roll is valid for four years.

As from 1 July 2015, Property Rates will be based on the 2014 Valuation Roll. The rates tariff will be determined by Council during the budget process.

Options available to you as a property owner:

1. Evaluate your market value: Once the Valuation Roll has been approved early in 2015, it will be open for inspection by the public for deliberation. Property owners will receive their valuation information (Section 49 Notice) in the post or it can be viewed by property erf no. at any Langeberg Municipality office, library or at www.langeberg.gov.za.

2. Not happy with the market value stated in the Valuation Roll? Lodge an objection.

3. When and how to lodge an objection: The inspection period is open for 30 days from the date of the last published notice in which market value objections will need to be lodged as mentioned below.

Objections must be submitted on an official objection form with proof that the market value of your property is wrong.



These valuation objection forms will be available from all municipal offices, libraries and on the municipal website. A separate objection form must be submitted per property. No late objections will be accepted. The completed objections may be submitted as follow:

- Email: kbrand@langeberg.gov.za.
- Fax: 023 614 1841.
- Post to: The Langeberg Municipality, Attention: Kobus Brand, Private Bag X2, Ashton, 6715.
- By hand to any municipal office.

3.1 Basis for a valid objection

You may object when proof can be pro-

vided that the market value of your property is wrong due to e.g.:

- The extent of erf is wrong.
- Erf situated below floodline.
- Dilapidated building.
- Other physical constraints etc.

3.2 What is not a valid basis for objection?

Payment of increased taxes is not a valid objection, e.g. I cannot afford to pay taxes. An objection must be in line with the market value of property.

3.3 What happens with my objection?

The objection will be submitted to the

municipal valuer who will assess the objection and you will be notified by the valuer in writing of the decision.

4. What if I am not happy with the outcome of the decision? Lodge an appeal.

5. When and how to lodge an appeal: Only if an objection has been received, may you lodge an appeal. Information on how to lodge an appeal will be included in a notice posted to the objector.

An appeal against the decision of the municipal valuer must be lodged within 30 days of which the decision was sent

to the objector. The chairperson of an appeal board must convene a meeting to consider the appeal. The appeal will be heard by an independent appeal board. You need to pay rates on the new valuation until the appeal is resolved. Your rates bill will reflect the new rates amount.

Once your appeal has been resolved, any amount owing will be debited or credited to your account.

For administrative enquiries call Kobus Brand on 023 614 8000. For enquiries regarding the method of valuation contact Siyakula Property Valuers on 021 697 1333.

Uxabiso jikelele lakaMasipala luka-2014

UMasipala waseLangeberg uyigqibile inkqubo yokuqokelewa kweenkukacha ngezindlu (ezidolphini nasemap-handleni) nezikwimida kamasipala. Inkqubo ezakulandela yileyo yokuqulunqwa koMqulu Woxabiso Ongekaphunyezwu noyakuthi uphunye-zwe libhunga, kwakube oko kwenzekile, Incwadi Yoxabiso iyakuvulelwu kuluntu ukuze nalo luphose ezalo izimvo.

Oluxabiso lwensiwa ngokuvisisana noRhulumente baseMakhaya: woMthetho ka-2004 weRhafu yeZendlu ezikuMasipala(uMthetho wesi-6 ka-2004). Umqulu wokuxabisa usisishicelero esisemthethweni samaxabiso azo zonke izindlu ezinako ukubekwa ixabiso nezikulo mmandla ka-Masipala. Ngokuvisisana nomthetho, uMqulu Woxabiso uba ngosemthethweni iminyaka emi-4.

Ukusuka ngomhla woku-1 Julayi 2015, Irhafu yeZakhiwo izakusekelwa kuMqulu Woxabiso ka-2014. Ixabiso leerhafu lizakuqulunqwa liBunga ngethuba lokwenziwa kwenkqubo yohlaho-lwabiwo mali.

Amathuba avuelewe wena nanjengom-nini-ndlu:

1. Zixabisele indlu yakho: Wakube Umqulu Woxabiso uphunyeziwi, uyakuvulelwu kuluntu ukuze lube nokuuhlola liwqwalaese khon'kuze lubenakho ukunika ezalo izimvo, oku kuyakwenzeka ebutshe-ni buka-2015. Abanini-mizi bazakufumana

iingombolo ezingoxabiso lwezindlu zabo (Icandelo lama-49 leSaziso) ngeposi okanye bangayokuzibonela bephethie inombolo yesiza kwi-Ofisi zakaMasipala waseLangeberg, kuMathala-eencwadi okanye baye ku-www.langeberg.gov.za.

2. Awonelisekanga lixabiso lendlu yakho njengokuba licacisiwe kuMqulu Woxabiso? Faka isichaso.

3. Usifaka nini nakanjani isichaso: Ithuba lokuhlolwa livuleleke iintsku ezingama-30 ukususela kumhla wokugqibela wokupapashwa kwasazio, kwesi sithuba kufuneka ubesele usifikile isichaso sexabiso esibekwe kwindlu yakho kwi-Ofisi kaMasipala.

Isichaso kufuneka singeniswe ngoxhwebhu olusemtethweni udibanise kulo namaphepha angqinelana nesichaso sakho, nacacisayo ukuba ixabiso elibekwe kwindlu yakho asililo elifanelekileyo. La maxhwebhu okufaka izichaso azakufumane kuzo zonke ii-Ofisi zikaMasipala, ku-Mathala-eencwandi kwakunye neWebhusayithi kaMasipala. Kufuneka ufae uxhwebhu lwestikhala ngokwahlkileyo sendlu nganye. Izichaso ezifike emva kwexesha azisayi kwamkelwa. Izichaso ezigqibeleleyo kufuneka zifakte ngoko-luhlobo lulanelayo:

- i-imeyili: kbrand@langeberg.gov.za.
- Ifeksi: 023 614 1841.
- Sithumele ku: The Langeberg Muni-

cipality, Attention: Kobus Brand, Private Bag X2, Ashton, 6715.

■ Ungasifaka ngesandla nakweiyiphina i-ofisi kamasipala.

3.1 Izizathu ezenza isichaso sibe nokuvakala

Unokusifaka isichaso xana unobungqina obubanakalisa ukuba ixabiso elibekwe kwindlu yakho alifanelekanga ngokubhe-kisele: umzekelo

- Ingxalenye yesiza ayiyongo.
- Isiza sime kwindawo yempuphuma.
- Isakhiwo sikhimeko embi kakhulu.
- Nezinye izinto eziyimiqobo ebonakalay.

3.2 Zeziphi izizathu ezinokwenza isichaso sakho singabinakuvakala?

Ukunyuka kwexabiso lerhafu ekufuneka ulihlawule ayisosizathu esivakalayo eso, umzekelo: Andikwazi ukufikelela kwintlawulo yerhafu. Isichaso kufuneka sihambi-sane nexabiso lendlu yakho.

3.3 Kwenzeka ntoni ngesichaso sam?

Isichaso siya kunikezelwa kumxabisi. Ke yena umxabisi wakaMasipala uzakushihola isichaso sakho emva koko akwazise ngembhalelwano ngokupathelene nesiqibo.

4. Ukuba ngaba andonelisekanga sisiphumo sesiqqibo? Faka isibheno.

5. Sifakwa nini nakanjani Isibheno: Usenza kuphela emva kokulandulwa kwe-

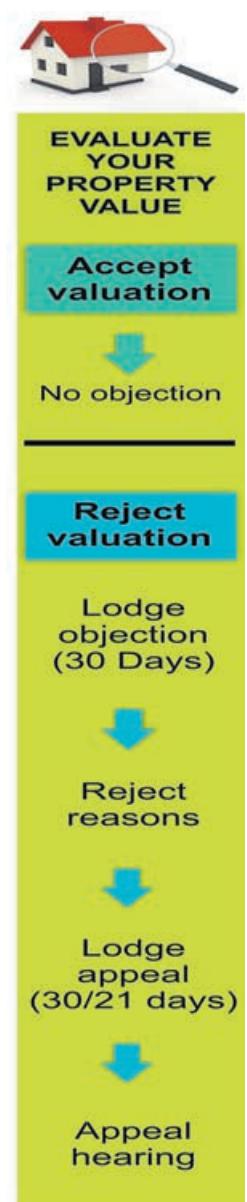
sichaso, ubani angasifaka isibheno. Ingcombolo ngokufakwa njani kwesibheno iyakudityaniswa kwisazio esiza kuthunyelawa ngeposi kuwe mchasi.

Isibheno esenziwa ngakwisigqibo soMxabisi kaMasipala, kufuneka sifakwe kwi-intsuku ezingama-30 sokuthunyelwa kwe-sigqibo kulowo ebefake isichaso. Isibheno sakuphulwa-phulwa yiBhodi yeZibheno ezimeleyo. UMhlali-ngaphambili weBhodi yeZibheno kufuneka alungiselele ukuchotshelwa kwentlanganiso ezakunika ingqalelo kwesi sibheno.

Kufuneka ubi uyayihlawula irhafu yolu-xabiso lutsha de kube kanti sisonjululwe isibheno sakho. Irhafu yakho izakubonakalisa isixa esitsha serhafu. Xana sele sisonjululwe isibheno, nasiphi na isixa-mali esibandakanyekayo siyakongezelelw oka-nye sixhuzulwe kwi-akhawunti yakho.

Ngemibuzo ngolawulo – tsalela u- Kobus Brand kwinombolo engu-023 614 8000.

Ngemibuzo malunga nendlela olwenzi-we ngayo uxabiso – tsalela u-Siyakula Property Valuers kwinombolo engu-021 697 1333.



Munisipale algemene waardasie 2014

Die Langeberg-munisipaliteit het die datainsamelingsproses van alle vaste eiendom (stedelik en landelik) binne die munisipale grense voltooi.

Die volgende proses is om die konsep-waardasiedokument vir goedkeuring deur die raad op te stel, waarna die waardasierol oopgestel sal word vir openbare insette.

Die waardasie word gedoen in terme van die wet op plaaslike regering, Munisipale Wet op Eiendomsbelasting, 2004. Die waardasierol is die amptelike register van alle belasbare eiendomme binne die jurisdiksies van die munisipaliteit. Die waardasierol is, in terme van wetgewing, geldig vir vier jaar.

Vanaf 1 Julie 2015 sal eiendomsbelastingkoerse gebaseer word op die 2014 waardasierol. Die belastingtarief sal gedurende die begrotingsproses deur die raad vasgestel word.

Verskeie opsies is vir eienaars van

eiendomme beskikbaar:

1. Evaluer jou markwaarde: Soora die waardasierol vroeg in 2015 goedgekeur word, sal dit oop wees vir openbare insae. Eienaars van eiendomme sal hul waardasie-inligting (Seksie 49-kennisgewing) in die pos ontvang of dit kan volgens erfnommer by enige kantoor van die Langeberg-munisipaliteit, biblioteek of by www.langeberg.gov.za besigtig word.

2. Ontevrede met die markwaarde soos vervat in die waardasierol? Teken beswaar aan.

3. Wanneer en hoe om beswaar aan te teken: Die inspeksieperiode is oop vir 30 dae vanaf datum van die laaste gepubliseerde kennisgewing. Markwaardeverwante besware moet binne dié tydperk gerig word soos onder aangetoon.

Besware moet, met bewyse dat die markwaarde van jou eiendom foutief is, op 'n amptelike beswaarvorm inge-

dien word. Dié waardasie beswaarvorms sal by alle munisipale kantore, biblioteke en op die munisipale webtuiste beskikbaar wees.

'n Aparte beswaarvorm moet vir onderskeie eiendomme ingedien word. Geen laat besware sal aanvaar word nie.

Die voltooide vorms kan as volg ingedien word:

■ E-pos: kbrand@langeberg.gov.za

■ Faks: 023 614 1841

■ Pos dit na: Die Langeberg Munisipaliteit, Aandag: Kobus Brand, Priavaatsak X2, Ashton, 6715.

■ Per hand by enige munisipale kantoor.

3.1 Gronde vir 'n geldige beswaar

Jy kan beswaar aanteken indien jy kan bewys dat die markwaarde van jou eiendom foutief is weens, byvoorbeeld:

■ Die omvang van die erf is foutief.

■ Die erf is onder die vloedlyn geleë.

■ Vervalle gebou.

■ Ander fisiese beperkings, ens.

3.2 Wat is nie geldige gronde vir beswaar nie?

Betaling van verhoogde belasting is nie 'n geldige beswaar nie, byvoorbeeld: ek kan nie bekostig om belasting te betaal nie. 'n Beswaar moet in lyn met die markwaarde van die eiendom wees.

3.3 Wat gebeur met my beswaar?

Die beswaar word voorgelê aan die munisipale waardeerdeerder. Die munisipale waardeerdeerder sal die beswaar assesseer en jy sal skriftelik van die waardeerdeerde se besluit in kennis gestel word.

4. Wat as ek nie tevrede met die gevolg van die besluit is nie? Teken appèl aan.

5. Wanneer en hoe om appèl aan te teken: Jy kan slegs appèl aanteken

as jy 'n beswaar ingedien het. Inligting oor hoe jy appèl kan aanteken sal aan die beswaarmaker gestuur word.

'n Aansoek om appèl teen die munisipale waardeerdeerde se besluit moet binne 30 dae vanaf die ontvangs van die besluit ingedien word. Die voorsteer van die appèlaar sal 'n vergadering belê om die appèl te oorweeg. Die appèlaansoek sal deur 'n onafhanklike appèlaar aangehoor word.

Jy sal belasting gegrond op die nuwe waardasie moet betaal tot die appèlaansoek afgehandel is. Jou rekening sal die nuwe belastingbedrag aantoon. Sodra die appèlproses afgehandel is sal enige bedrag verskuldig teen jou rekening gedebiteer of gekrediteerde word.

Vir administratiewe navrae, bel Kobus Brand by 023 614 8000. Vir navrae ten opsigte van die waardasiemete, kontak Siyakula Property Valuers by 021 697 1333.

ISebe Lemicimbi yaseKhaya ngoku liseThusong

Iziko i-Thusong laseLangeberg, elime ekudibane ni kwezitalato i-Westley nePaddy e-Robertson ngoku line-ofisi yeSebe leMicimbi yaseKhaya elisebenza ngokupheleleyo. Abahlali baseLangeberg akusadingeki ukuba bahambe umgama onde ukuya e-Worcester ukuze babenokufikelela kwiinkonzo zeSebe leMicimbi yaseKhaya. Iziko i-Thusong lizisa ezi nkondo zintsha zilandelayo kubantu baseLangeberg:

- Iziqinisekiso Zokuzalwa
- Iziqinisekiso Zokufa
- Iziqinisekiso Zomtshato
- Iincwadi yokundwendwela
- Amakhadi amatsha e-ID

Amakhadi amatsha e-ID afumaneka simahla kubahlali abakwiminyaka engama-60 nangaphezulu kananjalo nakwabo benza izicelo zokufuma na incwadi yesazisi okokuqala. Sekunjalo, xa usenza isicelo kwakhona uyakuhlawula imali en-gange-R140. Akusadingeki ukuba uphinde uye uphethe amafoto xa uyokwenza isicelo sencwadi yesazisi.

li-Ofisi zeSebe leMicimbi yaseKhaya Elikwiziko i-Thusong lisebenza ukusukela ngoMvulo ukuya



ngoLwesihlanu, ukuqala ngo-08:00 – 15:30
Ezinye iinkonzo ezinikezwa liZiko i-Thusong zi-

qua:
■ ISebe loPhuhliso LweNtlalontle: linkqubo zo-

Phuhliso lweNtlalontle, iinkqubo zokuphanyiswa koluntu, ukuphuhliswa kwabantwana kune no-Lutsha.

■ SASSA: Ukkuncendwa ngendodla yabadala, yabakhubazekileyo, isibonelelo-mali sabantwana nezinye.

■ ISebe Lezolimo: linkonzo zekuncendisa kwezolimo, iingombolo ezimalunga nokuphuhliswa kfefama kune noqequesho.

■ IEC: Ukubhalisela uvoto.
■ Cape Access: Ukfumaneka simahla kwe-intanethi kune noqequesho olusiseko loluntu.

■ ISebe lezeMfundu laseNtshona Koloni: ukbonelela ngoncedo ezikolweni nangemiba yokululeka ngokwasengondweni olwenzwa ezikolweni.

■ ISebe Lezindlu lakaMasipala: Ulawulo lwazo zonek izicelo zeRDP kwakunye ne.

■ Intlatlontle yabantwana yase-SA.
Lamasebe azakusebenza ngokweeyure ezifuna wa ngawo ngoxa lona Iziko i-Thusong liza kusebenza phakathi evelkini ukusukela ngentsimbi ye-08:00 – 16:00. Ngeenkukcacha eztithe vetshe malunga neenkonzo ezinikezelwa leli ziko, nceda utsalele u-Megan Williams kwa-023 626 3247.

Binnelandse sake nou by Thusong

Die Langeberg Thusong-sentrum, op die hoek van Westley- en Paddystraat in Robertson, het nou ook 'n ten volle funksionele departement van binnelandse sake-kantoor.

Inwoners van die Langeberg het nou nie meer nodig om na Worcester te reis om van die departement van binnelandse sake se dienste gebruik te maak nie. Die Thusong-sentrum bied die volgende dienste:

- Geboortesertifikate
- Doodsertifikate
- Huweliksertifikate
- Paspoorte
- Nuwe identiteitskaarte

Nuwe identiteitskaarte is nou gratis beskikbaar aan inwoners van 60 jaar en ouer, sowel as eerste aansoekers. Die heraansoekfooi vir huidige identiteitshouers is R140. Dit is nie meer nodig om identiteitsfoto's saam te neem nie.

Die departement van binnelandse sake se kantoor by die Thusong-sentrum is Maandae tot Vrydae van 08:00 tot 15:30 oop.

Ander dienste by die Thusong-sentrum sluit in:

■ Departement van maatskaplike ontwikkeling: Maatskaplike ontwikkelingsprogramme, gemeenskapsopheffing en vroeë kind- en jeugontwikkeling.

■ SASSA: Hulp met ouderdomspensioen, ongeskiktheid- en kindertoelaes en so meer.

■ Departement van landbou: Landbou-ondersteuningsdienste, insluitend met betrekking tot landbouontwikkeling en opleiding.

■ Onafhanklike Verkiesingskommissie (OVK): Registrasie vir die verkiesing.

■ Cape Access: Gratis internettoegang en basiese opleiding.

■ Wes-Kaapse departement van onderwys: Bied ondersteuning aan skole en skool-sielkundige kwessies.

■ Municipale departement van behuising: Bestuur alle HOP-huis aansoeke en navrae.

■ Kindersorg Suid-Afrika.

Dié departemente sal hul eie diensure hê, terwyl die Thusong-sentrum weeksdae van 08:00 tot 16:30 oop sal wees. Vir meer inligting, bel Meagan Williams by 023 626 3247.

Home Affairs now at Thusong Centre

The Langeberg Thusong Centre, situated on the corner of Westley and Paddy Street in Robertson, now offers a fully functional Department of Home Affairs office.

Langeberg residents no longer need to travel to Worcester to access the Department of Home Affairs services. The Thusong Centre brings the following new services to the people of the Langeberg:

- Birth certificates
- Death certificates
- Marriage certificates
- Passports
- New ID Cards

New ID Cards are now free for residents aged 60 years and older as well as for first time applicants. The reapplication fee, however, is R140. It is no longer necessary to bring photos for your application.

The Department of Home Affairs offices at the Thusong Centre operates from Monday to Friday from 08:00 to 15:30.

Other services also available at the Thusong Centre include:

- Department of Social Devel-

opment: Social development programs, community upliftment programmes, early childhood and youth development.

■ SASSA: Help with the pension, disability, child grants, etc.

■ Department of Agriculture: Agricultural support services, information with regard to farming development and training.

■ Independent Electoral Commission (IEC): Registrations for the elections

■ Cape Access: Free access to the internet and basic training for the community.

■ Western Cape Education Department: Provides assistance to school and school-related psychological issues.

■ Municipal Housing Department: Manages all RDP housing applications and queries.

■ South African Child Welfare: These departments will operate within their own hours while the Thusong Centre operates weekdays from 08:00 to 16:30. For more info, contact Meagan Williams on 023 626 3247.



Water Analysis Report for October

It is important that treated water complies with the strict South African National Standards (SANS). Analysis reports are done monthly at these purification plants by an external service provider, the SANS accredited A.L. Abbot and Associates. The latest available report, compiled in October, breaks down the five towns' treated water results and shows the water to be safe according to the SANS 241 standards as indicated in this SANS certificate of analysis report.

Dit is belangrik dat die behandelde water voldoen aan die streng Suid-Afrikaanse Nasionale Standaarde (SANS). Ontledingsverslae word op 'n maandelikse basis by hierdie suiweringsaanlegte deur 'n eksterne diensverskaffer, die SANS-geakkrediteerde A.L. Abbot and Associates, gedoen. Die mees onlangse verslag, saamgestel in Oktober, gee 'n uiteensetting van die vyf dorpe se behandelde water en dui aan dat die water veilig is volgens die SANS 241-standaard, soos in die tabel.

Ingingqi yaseLangeberg inamaziko amahlanu okucoca amanzi aselwayo kune amahlanu okucoca awelindle. Kubalulekile ukuba oku kucocwa kwamanzi kwenziwe ngokwemigqaliselo enqingwe ngabakwaSouth National Standards (SANS). lingxelo zokuhlolwa kwamanzi zenziwa rhoqo ngenyanga kulo maziko okucocwa kwamanzi, lusenziwa leqela langaphandle elinikezela ngalo nkonz, lakwa- A.L. Abbot and Associates neliphunyeziweyo lakwa-SANS. Ingxelo yamva-nje equlunqwe nguMasipala waseLangeberg ngo-uOkthobha icazulula iziphumo zokucocwa kwamanzi kwidolphu zontlanu, ikwaphawula neziphumo zokukhuseleka kwamanzi ngokwamanqanaba ka-SANS 241 nanjengoko kubonakalisiwe kwesi sigcangca sengxelo yokuhlolwa singezantsi neyensiwe ngabakwa-SANS.

ANALYSES	ASHTON Sample no.: 20812 Date Sample: 2014/10/13 Date Analysed: 2014/10/13	BONNIEVALE Sample no.: 20796 Date Sample: 2014/10/13 Date Analysed: 2014/10/13	McGREGOR Sample no.: 20789 Date Sample: 2014/10/13 Date Analysed: 2014/10/13	MONTAGU Sample no.: 20802 Date Sample: 2014/10/13 Date Analysed: 2014/10/13	ROBERTSON Sample no.: 20779 Date Sample: 2014/10/13 Date Analysed: 2014/10/13	SANS 241-1 2011
pHs (at 25 °C)	8,94	8,88	9,91	922	9,98	N/A
pH (at 25 °C)	7,49	7,56	6,94	7,18	7,13	≥ 5 - ≤ 9,7 Operational
Conductivity (mS/m) – at 25 °C	44,8	50,9	11,5	31,3	6,5	≤ 170 Aesthetic
Turbidity (NTU)	0,22	0,47	0,25	2,2	0,57	≤ 5 Aesthetic ≤ 1 Operational
Langelier Saturation Index (at 25 °C)	-1,5	-1,3	-3,0	-2,0	-2,9	N/A
Ryznar Index	-7,5	-7,6	-6,9	-7,2	-7,1	N/A
Colour (mg/l as Pt)	<4	<4	<4	<4	<4	≤15 Aesthetic
CaCO ₃ Precipitation Potential (mg/l)	-6,4	-6,0	-11,3	-9,4	-9,8	N/A
Total Alkalinity (mg/l as CaCO ₃)	26,5	28,8	12,5	21,0	13,0	N/A
Total Hardness (mg/l as CaCO ₃)	74,8	86,5	15,4	49,0	10,0	N/A
Calcium (mg/l as Ca)	12,7	13,6	2,7	8,3	2,1	N/A
Magnesium (mg/l as Mg)	10,5	12,8	2,1	6,9	1,1	N/A
Aluminium (ug/l as Al)	142	192	407	1 731	148	≤ 300 Operational
Iron (ug/l as Fe)	110	35	<24	84	<24	≤ 300 Aesthetic ≤ 2 000 Chronic Health
Free Chlorine (mg/l)	0,26	1,3	0,14	2,5	0,68	≤5,0 Chronic Health
E.coli (count per 100 ml)	<1	<1	<1	<1	<1	Not Detected Acute Health -1
Total Coliform Bacteria (count per 100 ml)	<1	<1	<1	<1	<1	≤ 10 Operational
Calcium Hardness (mg/l as CaCO ₃)	31,8	34,0	6,8	20,8	5,4	N/A
Magnesium Hardness (mg/l as CaCO ₃)	43,1	52,5	8,6	28,3	4,6	N/A

Ii-Ofisi zikaMasipala zivaliwe ngethuba leKhrismesi, noNyaka Omtsha

Ii-ofisi zikaMasipala waseLangeberg zobe zivaliwe phakathi kweKhrismesi kune noNyaka Omtsha. Ii-Ofisi zizakuvalwa ngoLwesihlanu umhla we-19 Disemba ngentsimbi ka-16:30 ziyo kuvulwa kwakhona, ngoMvulu umhla we-5 Januwari 2015.

lindawo zokuhlawula ezimisel-we ngaphandle kuzo zonke iido-lophu zobe zivuliwe ukulungise-

lala abo bafuna ukuhlawula ii-ak-hawunti zabo. Ngokwesiqhelo, abasebenzi abasebenza kwiinkonzo ezilindeleke ukubizwa nani na, abo bathutha iinkunkuma kwakunye nabo basabela kwimeko zongxamiseko bona bobe besenza ngesisithuba.

Kwimeko zongxamiseko kun-gatsalewa kule nombolo ilande-layo: 0860 88 11 11.



Municipal offices closed over Christmas, New Year

The offices of the Langeberg Municipality will be closed between Christmas and New Year.

The Offices will close on Friday 19 December at 16:30 and re-open on Monday 5 January 2015.

Outside pay points in all the

towns will be open for payment of accounts. Normal standby, refuse removal and emergency services will be rendered during this period.

In case of an emergency, call: 0860 88 11 11.

Munisipale kantore gesluit oor Kersfees en Nuwejaar

Die kantore van die Langeberg-munisipaliteit sal tussen Kersfees en Nuwejaar gesluit wees.

Die kantore sal op Vrydag 19 Desember om 16:30 sluit en op

Maandag 5 Januarie heropen. Buite-betaalpunte in al die dorpe sal steeds oop wees vir die betaling van rekeninge. Normale bystand-, vullisverwyder-

ing- en nooddienste sal steeds gedurende dié tydperk gelewer word.

In gev-

al van 'n noodgeval skakel die volgende nommer: 0860 88 11 11.



ULONWABO LWEZIBANE
ZEKHRISMESI: Yiza uzokuzibandakanya nolonwabo ngomhla we-12 Disemba e-McGregor, ekudibaneni kwezitalato i-Voortrekker ne-Kantoor, luqala ngentsimbi ye18:30 ukuva kweye-21:00. Yiza neengubo zakho uphathe nebhaskithi yakho yepikiniki egcwele uze wonwabele ubusuku obuzele ngabdalali basekhaya, ukuculwa kween-goma zeKhriimesi neqela labadala amaxilongo kwakunye nekwayala.

KERSLIGGIE-PRET: Deel in die feestelikheid op 12 Desember van 18:30 tot 21:00 in McGregor (hoek van Voortrekker- en Kantoorstraat). Bring 'n kombers en 'n piekniekmandjie en geniet 'n aand van plaaslike talent en Kersliedere met koperblaasorkeste en kore.

LANGEBERG
MUNISIPALITEIT | MUNICIPALITY | MASIPALA

**FOR ALL
EMERGENCIES
AND CUSTOMER
SERVICE**

Contact:
0860 88 1111
or
complaints@langeberg.gov.za

Queries or suggestions?
Do you have any suggestions on how we can improve our communication with you?
Or do you perhaps have queries about any of our articles?
Please contact Melissa Jones at mjones@langeberg.gov.za or visit us at the Municipal Building, Main Road 28, Ashton, 6715.

Navrae of voorstelle?
Het u dalk enige voorstelle oor hoe ons ons kommunikasie met u kan verbeter?
Of het u dalk navrae omtrent enige van ons artikels?
Kontak Melissa Jones by mjones@langeberg.gov.za of besoek ons gerus by die Municipale gebou, Hoofweg 28, Ashton, 6715.

Imibuzo okanye iingcebis?
Ingaba unazo kusini na iingcebis malunga nendlela esinokuphucula ngalo unxibelwano kune nawe?
Okanye, ingaba unemibuzo ethile malunga nelinye lamangaku ethu?
Nceda ke uqahamshelane no-Melissa Jones, ku-mjones@langeberg.gov.za okanye umtyelele kwisakhwi sakwaMasipala esise-28 Main Road, Ashton, 6715.

Join us at / Stay informed at

[Facebook](https://www.facebook.com/langebergmunicipality) [@Langeberg_Muni](https://twitter.com/Langeberg_Muni)

www.langeberg.gov.za

Join our sms database
Email your municipal account number, ward number and cell number to Debiture@langeberg.gov.za or visit your nearest Municipal Office.

Created by 
LANGEBERG
MUNISIPALITEIT | MUNICIPALITY | MASIPALA
Private Bag X2, ASHTON, 6715, Tel:023 615 8000



CHRISTMAS LIGHT FUN: Come along and join the fun on 12 December in McGregor (at the corner of Voortrekker- and Kantoor Streets) from 18:30 to 21:00. Bring your blankets and picnic baskets and enjoy a fun-filled evening with local performers and Christmas Carol singing with brass bands and a choir.



Informal trading: stick to the law

Informal trading remains a problem in our municipality. A decision has now been taken to do regular law enforcement to curb or limit unlawful trading.

Trading will only be allowed in designated areas stipulated in our bylaw.

The following designated areas have been identified:

- Montagu: the area in Mark Street
- Bonnievale: the area next to the municipal offices
- Robertson: the area in Hoop Street and on Allpay days at the Civic in Hospital Avenue.

Traders *must* have a permit to trade

which is available at the municipal offices in the three towns. Staff will be available on the first day of the month to issue permits.

The fees are R40 per day or R200 per month.

Permits must be available for inspection if law enforcement is done.

Important: remember this is the only way we can protect our permit holders from illegal traders. No trading will be allowed in streets or any other area – not even on Allpay days.

We are in the process of rewriting our bylaw. The draft bylaw will be open for comments before it is finalised.

Informele handel: hou by wette

Informele handel binne die Langeberg-munisipaliteit-area bly 'n probleem. 'n Besluit is nou geneem om gerealde wetstoepassing te doen om onwettige handel te beperk of stop te sit.

Handel sal slegs toegelaat word in die areas soos bepaal in die munisipale verordening.

Die volgende areas is geïdentifiseer vir handel:

- Montagu: die area in Markstraat.
 - Bonnievale: die area langs die munisipale kantore.
 - Robertson: die area in Hoopstraat en op Allpay-dae by die gemeenskapsaal in Hospitalaan.
- Handelaars móet 'n permit uitneem om handel te dryf by die

munisipale kantore in die drie dorpe. Personeel sal beskikbaar wees op die eerste dag van die maand om permitte uit te reik.

Die foote is R40 per dag of R200 per maand.

Permitte moet beskikbaar wees vir inspeksie as wetstoepassing gedoen word.

Belangrik: onthou dit is die enigste manier hoe ons ons permithouers kan beskerm teen onwettige handelaars. Geen handel sal op straat of enige ander area toegelaat word nie, nie eens op Allpay-dae nie. Ons is besig om ons verordening te herskryf. Die voorgestelde verordening sal oop wees vir insette of kommentaar van alle partye voordat dit gefinaliseer sal word.



Abarhwebi abangabhalisanga : bambelela emthethweni

Umasipala uthathe isiggibso sokuqanda ushishino oluhubeka ngoku ngekho mthethweni, ngokuqinisa iphulo lokuhlolwa kwamaphephama vume rhoq kwidophu zalo masiplala.

Ushishino luvumelekile kuophela kwezindawo zilandelayo:

- eMontagu kwisitrato 1 Mark.
- eBonnievale ngakwi ofisi kamasipala.
- eRobertson eHoop street emva kuka Pick n Pay wonke umthengisi uyagunyazis-wa ukuba abe nephepha mvue

lokushishina lifumaneka kwi ofisi zikamasipala ngosuku lokuqala nyanga zonke.

Lamaphepha mvume afumaneka nge R40 ngemini okanye nge R200 ngenyan-ga. Abathengisi kufuneka baqiniseke ngoku waneza lamaphepha mvume. Kumagosa ogcinowangco ngamaxeshwa onke.

Qaphela ugcino mtheth-ho,kuphela kwendlela ekunokukhuselwa ngayo abathengisi abasmeththeweni. Ushishino ezitralatweni aluvumele kanga nokuba kungemini zendadla.

Umasipala ukwiphulo lokubhala ngokutsha umtheth-ho yezoshishino.

